

Credit Card Terms

شروط بطاقة الائتمان

Contents

المحتويات

1. Choosing the product that is right for you	١. اختيار المنتج الملائم لك
2. The credit cards	٢. بطاقات الائتمان
3. Credit limit	٣. سقف الائتمان
4. Cash advance	٤. تقديم الدفعة النقدية
5. Balance transfer	٥. تحويل الرصيد
6. Interest, fees and charges	٦. الفائدة والرسوم والمصاريف
7. Liability	٧. المسؤولية
8. Additional services for your account	٨. الخدمات الإضافية لحسابك
9. Payments	٩. الدفعات
10. Cancellation and termination	١٠. الإلغاء والإنهاء
11. Variation	١١. التغيير
12. Suspicious transactions	١٢. الحركات المشتببه بها
13. Payment Protection Insurance	١٣. تأمين حماية السداد
14. Meaning of words	١٤. معنى المصطلحات

Important notice

You need to read this document

It sets out specific terms and conditions on which we agree to provide you with credit card products. **You must read it in conjunction with our Client Terms, the product brochure and any other documents forming our banking agreement included in your Welcome Pack.** To the extent of any inconsistency between these terms and our Client Terms, these terms prevail.

إشعار هام

إنك تحتاج إلى قراءة هذه الوثيقة

إنها ترسي الشروط والأحكام الخاصة التي نوافق على أساسها لتزويدك لمنتجات بطاقة الائتمان. ويتعين عليك قراءتها مع شروط العميل الخاصة بنا وكتيب المنتج وأية وثائق أخرى تشكل اتفاقياتنا المصرفية المشمولة في إرسالية الترحيب لك. وإلى حد أي تعارض ينشأ فيما بين هذه الشروط وشروط العميل الخاصة بنا، فإن هذه الشروط هي التي تسود.

1. Choosing the product that is right for you

اختيار المنتج المناسب لك

We offer a variety of credit card products designed to suit your personal banking needs. The particular types of credit cards we offer are set out in the product brochures. If you need us to explain any of the features of, or the terms applying to, any credit cards, please contact us.

إننا نطرح سلسلة من منتجات بطاقة الائتمان والمصممة لتلائم حاجاتك المصرفية الشخصية. وإن الأنواع المحددة من بطاقة الائتمان التي نطرحها قد وردت في كتيبات المنتج. وفي حال كنت تحتاج منا أن نوضح أيًا من سمات أية بطاقات ائتمان أو الشروط التي تسري عليها، يُرجى الاتصال بنا.

2. The credit cards

بطاقات الائتمان

Issue of credit cards

إصدار بطاقات الائتمان

2.1 We may issue a credit card to you and, if you ask, to each supplementary cardholder.

٢.١ يجوز لنا أن نقوم بإصدار بطاقة ائتمان إليك وإلى كل حامل بطاقة إضافية في حال طلبك لذلك.

Collection

الاستلام

2.2 We send the credit card (and any replacement credit card) to your address last notified to us unless you notify us in writing that you want to collect the credit card from us.

٢.٢ إننا نقوم بإرسال بطاقة الائتمان (وأية بطاقة ائتمان بديلة) إلى عنوانك الأخير الذي تقوم بإشعاره إلينا ما لم تقم بإعلامنا خطيًا بأنك ترغب باستلام بطاقة الائتمان منا.

Activation procedures

إجراءات التفعيل

2.3 Each cardholder must comply with any activation procedures notified from time to time.

٢.٣ يتعين على كل حامل بطاقة التقييد بأية إجراءات تفعيل يجري الإشعار بها من وقت لآخر.

Using the credit card

استخدام بطاقة الائتمان

The terms of our banking agreement apply to each use of a credit card. If a cardholder does not agree with those terms, they should not sign the credit card or carry out any transaction.

إن أحكام اتفاقيةنا المصرفية تسري على كل استخدام لبطاقة ائتمان. وفي حال لم يكن حامل بطاقة الائتمان موافقًا على تلك الأحكام، فلا ينبغي عليه توقيع بطاقة الائتمان أو تنفيذ أية عملية.

2.4 You accept the terms of our banking agreement when you first use the credit card.

٢.٤ إنك توافق على شروط اتفاقيةنا البنكية باستعمالك بطاقة الائتمان لأول مرة.

2.5 You must ensure that only the person issued with a credit card uses it.

٢.٥ يتعين عليك التأكد من أن الشخص الذي تصدر إليه بطاقة ائتمان هو الذي يستخدمها فقط.

Supplementary cards

بطاقات إضافية

2.6 We send any supplementary cards, their PINs/password and all communications relating to them to you.

٢.٦ إننا نقوم بإرسال أية بطاقات إضافية رموز التعريف الشخصية/ كلمات السر الخاصة بها وكافة المراسلات المتعلقة بها إليك.

2.7 Any communication we give to you or any supplementary cardholder is taken to be given to all of you.

٢.٧ إن أية مراسلات نوجهها إليك أو إلى أي حامل بطاقة إضافي تعتبر قد أعطيت إليكم جميعًا.

2.8 You and each supplementary cardholder agree to be bound by the instructions that any of you give us.

٢.٨ إنك وكل حامل بطاقة إضافية توافقون على الالتزام بالتعليمات التي يقوم أي منكم بإعطائنا إياها.

Co-brand cards

البطاقات التي تحمل علامة مشتركة

2.9 We may convert a co-brand card to another type of credit card.

٢.٩ يجوز لنا تحويل بطاقة تحمل علامة مشتركة إلى بطاقة ائتمان من نوع آخر.

2.10 We are not liable for any representations, promotions or obligations made by a business alliance partner.

٢.١٠ إننا لا نتحمل المسؤولية عن أية ادعاءات أو ترويجات أو التزامات يجريها شريك تعاون تجاري.

3. Credit limit

Credit limit

سقف الائتمان

3.1 We notify you of the credit limit when your application has been approved. We may vary the credit limit at any time.

سقف الائتمان

3.2 The credit limit is an overall limit that applies to all credit cards issued to you.

٣.١ إننا نقوم بإشعارك بسقف الائتمان عند اعتماد الطلب الخاص بك. ويجوز لنا تغيير سقف الائتمان في أي وقت.

Exceeding your credit limit

٣.٢ إن سقف الائتمان هو سقف كلي يسري على كافة بطاقات الائتمان الصادرة إليك.

3.3 It is your responsibility to ensure that the credit limit is not exceeded.

تجاوز سقف الائتمان الخاص بك

3.4 In calculating whether the credit limit has been exceeded, we may take into account:
• any transaction made using the credit card but which has not been debited from the account for a credit card; and
• any authorisation we have given to a third party in connection with a proposed transaction using the credit card.

٣.٣ إن المسؤولية تقع على عاتقك بأن تتأكد من عدم تجاوز سقف الائتمان.

٣.٤ عند حساب فيما إذا كان سقف الائتمان قد جرى تجاوزه أم لا، فإنه يجوز لنا أن نأخذ بعين الاعتبار:

- أية حركة جرت باستخدام بطاقة الائتمان ولكنه لم يتم قيدها على الحساب الخاص ببطاقة الائتمان؛ و
- أي تفويض كنا قد قمنا بإعطائه إلى طرف ثالث فيما يتعلق بحركة مزمنة باستخدام بطاقة الائتمان.

Credit limit exceeded

سقف الائتمان الذي يجري تجاوزه

3.5 If you exceed the credit limit or any temporary credit limit extension has expired, you must immediately pay us that part of the balance owing for the account for the credit card, which exceeds the credit limit in addition to any payment we require.

٣.٥ في حال تجاوزك لسقف الائتمان أو أن تمديدًا مؤقتًا لسقف الائتمان قد انتهى، فإنه يتعين عليك القيام فور دفع ذلك الجزء المدين من حساب بطاقة الائتمان والذي يتجاوز سقف الائتمان إلينا بالإضافة إلى أية دفعة نطلبها.

4. Cash advance

How to obtain a cash advance

The cardholder may obtain cash advance subject to availability of adequate credit and as may be acceptable to the Bank from time to time at its absolute discretion by the following means:

- 4.1 You may obtain a cash advance using your credit card at one of our branches, other financial institutions displaying the logo of a card association and any VISA PLUS or Mastercard Cirrus ATM.

Maximum limit on cash advance

- 4.2 A cash advance is only available up to the maximum amount the person providing the advance permits. For details of the maximum amount we permit contact us.

5. Balance transfer

- 5.1 If you ask, we may permit a balance transfer subject to any conditions we specify.
- 5.2 You should continue to make any required payments to the account from which you transfer a balance until we confirm that the account has been credited. We are not liable for any overdue payment or interest incurred relating to the account from which you transfer a balance.
- 5.3 Any payment made on your account for the credit card will first be applied to reduce the balance transfer before any other balance owing.

6. Interest, fees and charges

- 6.1 Interest, fees and charges (including finance charges, cash advance fees, overlimit fees, annual fees and administrative fees) are set out in the Service and Price Guide.
- 6.2 Interest will be calculated daily based on your outstanding balance.
- 6.3 Interest is charged until the date the balance owing is paid in full.
- 6.4 You must pay all costs such as debt collection fees we incur in connection with the credit card on demand.
- 6.5 If we vary the fees, charges and interest rate, we will give you 60 days prior notice and we will provide you with effective date of the change.

7. Liability

General

- 7.1 You are liable for:
- any failure by any cardholder to comply with the terms of our banking agreement;
 - all transactions made using a credit card (except for disputed transactions where you prove otherwise in accordance with clause 18 of the Client Terms);
 - the balance owing for the account for a credit card (including all amounts debited and credited to the account for the credit card by any supplementary cardholder); and
 - any transactions where we could otherwise have exercised chargeback rights if you do not notify us of the transactions and provide any further documents or information we require within the time periods required.

Disputes between you and supplementary Cardholders

- 7.2 Our rights and obligations relating to you and each supplementary cardholder are not affected by any dispute or claim you and the supplementary cardholder may have against each other.

Purchase of goods or services

- 7.3 We are not liable for:
- the refusal of any merchant, financial institution or other person to accept the credit card; and
 - any defect or deficiency in goods or services supplied to you by any merchant, financial institution or other person.

You must resolve any complaint against any merchant, financial institution or other person and no claim against any of them may be set off against us.

كيفية الحصول على دفعة نقدية

يمكن لحامل البطاقة أن يحصل على دفعة نقدية مقدماً بحسب توفر الائتمان المناسب وحسبما يكون مقبولاً للبنك من وقت لآخر حسب إرادة البنك المطلقة عن طريق الوسائل التالية:

- ٤.١ يمكنك الحصول على دفعة نقدية مقدماً باستخدام بطاقتك الائتمانية لدى أحد فروعنا أو المؤسسات المالية التي تعرض شعار جمعية بطاقات وأي جهاز صراف آلي يحمل شعار فيزا بلس أو ماستركارد سيروس.

السقف الأقصى المحدد للدفعة النقدية

- ٤.٢ إن الدفعة النقدية تتوفر فقط لغاية المبلغ الأقصى الذي يسمح به الشخص الذي يقوم بتزويد الدفعة. يُرجى الاتصال بنا لغايات الحصول على تفاصيل المبلغ الأقصى الذي نسمح به.

٥. تحويل الرصيد

- ٥.١ في حال طلبك لذلك، فإننا قد نسمح بتحويل الرصيد ويخضع لأية شروط نحددها.
- ٥.٢ يتعين عليك الاستمرار في تنظيم أية دفعات مطلوبة في الحساب الذي تقوم بتحويل الرصيد منه حتى تأكيدنا بأنه قد جرى إقيد للحساب. وإننا لا نتحمل المسؤولية عن أية دفعة مستحقة متأخرة أو فائدة ترتب فيما يتعلق بالحساب الذي تقوم بتحويل رصيده منه.
- ٥.٣ إن أية دفعة جُري على حسابك المتعلق ببطاقة الائتمان سيجري توجيهها أولاً لتقليص تحويل الرصيد قبل أي رصيد مدين آخر.

٦. الفائدة والرسوم والمصاريف

- ٦.١ إن الفائدة والرسوم والمصاريف (بما يشمل مصاريف التمويل ورسوم تقديم الدفعة النقدية ورسوم جاوز السقف والرسوم السنوية والإدارية) مبينة في دليل الخدمات والأسعار.
- ٦.٢ سيتم احتساب الفائدة يومياً استناداً إلى رصيدك المستحق.
- ٦.٣ يتم فرض الفائدة حتى تاريخ سداد الرصيد المدين بالكامل.
- ٦.٤ يتعين عليك دفع كافة المصاريف مثل رسوم تحصيل الدين التي نتكدها فيما يتعلق ببطاقة الائتمان عند الطلب.
- ٦.٥ إذا قمنا بتغيير الرسوم والمصاريف ومعدل الفائدة سنقدم لك إخطاراً قبل ٦٠ يوماً وستبلغك عن تاريخ سريان التغيير.

٧. المسؤولية

عام

- ٧.١ إنك مسؤول عن:
- أي إخلال من قبل أي طرف حامل للبطاقة في التقيد بأحكام اتفاقيةنا المصرفية؛ و
 - كافة الحركات التي تمت باستخدام بطاقة الائتمان (باستثناء الحركات المتنازع عليها حيث تقوم بإثبات خلاف ذلك طبقاً للمادة ١٨ من شروط العميل)؛ و
 - الرصيد المدين للحساب المتعلق ببطاقة الائتمان (بما يشمل كافة المبالغ المقيدة على الحساب الخاص ببطاقة الائتمان والمقيدة له من قبل أي حامل بطاقة إضافية)؛ و
 - أية حركات حيث كنا سنتمكن خلاف ذلك من ممارسة حقوق إعادة الإقيد في حال لم تقم بإشعارنا بالحركات وتزويدنا بأية وثائق أو معلومات إضافية نقوم بطلبها خلال الفترات الزمنية المطلوبة.

الخلافات التي تنشأ فيما بينك وبين حاملي البطاقة الإضافية

- ٧.٢ إن حقوقنا والتزاماتنا المتعلقة بك وبكل حامل بطاقة إضافي لا تتأثر بأي خلاف أو ادعاء قد يكون قائماً فيما بينك وبين حامل البطاقة الإضافية بمواجهة بعضهما البعض.

شراء بضاعة أو خدمات

- ٧.٣ إننا لا نتحمل المسؤولية عن:
- قيام أي تاجر أو مؤسسة مالية أو شخص آخر برفض قبول بطاقة الائتمان؛ و
 - أي عيب أو نقص في البضاعة أو الخدمات التي يجري تزويدها إليك من قبل أي تاجر أو مؤسسة مالية أو شخص آخر.

ويتعين عليك تسوية أية شكوى بمواجهة أي تاجر أو مؤسسة مالية أو شخص آخر ولا يجوز إجراء التقاضي بشأن أية مطالبة تستحق بمواجهة أي منهم بمواجهتنا نحن.

7.4 Some types of credit cards give you access to services provided and paid for by third parties. For example, if you hold a Visa Manhattan Platinum credit card you may have access to the International Emergency Assistance Service. You are liable for the cost of any medical, legal or other services provided under these third party services. You acknowledge that the third party service providers do their best to provide the services to cardholders and that the services may not always be available (for example, because of time, distance or location). Neither we nor the third party service provider or Visa International Service Association is liable to you for any loss in connection with any service or its unavailability.

7.4 إن بعض الأنواع من بطاقات الائتمان تمنحك مدخلاً إلى خدمات يجري تزويدها ودفع ثمنها من قبل الغير. فعلى سبيل المثال، وفي حال كنت تحمل بطاقة فيزا البلاطينية، فإنك قد تتمتع بالمدخل إلى خدمة مساعدة الطوارئ الدولية، وإنك تتحمل المسؤولية عن كلفة أية خدمات طبية أو قانونية أو أخرى يجري تزويدها من خلال خدمات الطرف الثالث المذكورة. وإنك تقر بأن مزودي خدمة الطرف الثالث يبذلون قصارى جهدهم لتزويد الخدمات إلى حاملي البطاقة وأن الخدمات قد لا تتوفر دوماً (على سبيل المثال، بسبب الوقت أو المسافة أو الموقع). وإنا أو مزود خدمة الطرف الثالث أو اتحاد فيزا للخدمة الدولية لا نتحمل المسؤولية تجاهك عن أية خسارة فيما يتعلق بأية خدمة أو بعدم توفرها.

7.5 We are also not liable to cardholders of a credit card with access to Emergency Cash Withdrawal (if available) for any loss they suffer if we are unable to give immediate effect to an Emergency Cash Withdrawal, replacement card or any other facilities we offer in connection with the credit card.

7.5 إننا لا نتحمل المسؤولية أيضاً تجاه حاملي بطاقة الائتمان الذي يتمتعون بمدخل إلى السحب النقدي الطارئ (إن وجدت) عن أية خسارة قد يتعرضون لها في حال عدم تمكننا من إعطاء الأثر الفوري إلى سحب نقدي طارئ أو بطاقة بديلة أو أية تسهيلات أخرى نعرضها فيما يتعلق ببطاقة الائتمان.

The Client Terms include additional provisions relating to your liability to us and exclusions or limits on our liability. See, for example, "You indemnify us" and "Exclusion of liability".

وإن شروط العميل تتضمن أحكاماً إضافية تتعلق بمسؤوليتك تجاهنا والاستثناءات أو القيود المفروضة على مسؤوليتنا. على سبيل المثال، انظر "قيامك بتعويضنا" و"استثناء المسؤولية".

8. الخدمات الإضافية لحسابك

8. Additional services for your credit card

8.1 We may offer additional services for your credit card. These may include reward programmes, balance transfer schemes, payment arrangements, card protection and any other services which you can find out more about by contacting us at one of our branches or by using phone banking or as we advise you from time to time.

8.1 إننا قد نطرح خدمات إضافية لحسابك. وقد تتضمن هذه الخدمات برامج مكافأة وبرامج تحويل رصيد وترتيبات دفع وحماية للبطاقة وأية خدمات أخرى والتي يمكنك الاطلاع على تفاصيلها بشكل أكبر بالاتصال بنا على أحد فروعنا أو باستخدام الخدمة المصرفية الهاتفية أو كما نشعركم من وقت لآخر.

8.2 If you sign up for additional services, you are bound by the terms of the additional services. To the extent of any inconsistency between the terms of the additional services and our banking agreement, our banking agreement prevails unless the terms of the additional services specify otherwise.

8.2 في حال اشتراكك في خدمات إضافية، فإنك تلتزم بأحكام الخدمات الإضافية. وإلى حد أي تعارض ينشأ فيما بين أحكام الخدمات الإضافية واتفاقيتنا المصرفية، فإن اتفاقيتنا المصرفية هي التي تسود، ما لم تنص شروط الخدمة الإضافية على غير ذلك.

8.3 For details of any bonus point scheme applying to the credit card, please refer to our banking agreement or contact us.

8.3 للتفاصيل عن أي برنامج نقاط إضافية مطبقة على بطاقة الائتمان، الرجاء الرجوع إلى اتفاقيتنا البنكية أو الاتصال بنا.

9. الدفعات

9. Payments

الدفع بتاريخ الاستحقاق

Payment by due date

9.1 On or before the due date set out in the statement we issue for your credit card, you must pay at least the minimum payment due as set out in the statement.

9.1 بتاريخ الاستحقاق الوارد في كشف الحساب الذي نقوم بإصداره لبطاقة الائتمان الخاصة بك أو قبله، فإنه يتعين عليك دفع الدفعة الدنيا المستحقة على الأقل وفق ما هو وارد في الكشف.

9.2 Your liability to us remains even if, for any reason, you do not receive your periodic statement.

9.2 إن مسؤوليتك تجاهنا تبقى قائمة حتى في حال عدم استلامك لكشف الحساب الدوري الخاص بك لأي سبب.

9.3 If an amount is due on a day, which is not a banking day, you must pay it on the next banking day.

9.3 في حال استحقاق مبلغ في غير يوم عمل بنكي، فإنه يتعين عليك دفعه في يوم العمل البنكي التالي.

Calculation of minimum payment

حساب الدفعة الدنيا

9.4 We calculate the minimum payment in accordance with our usual practice. Please refer to your statement or contact us for further information.

9.4 إننا نقوم بحساب الدفعة الدنيا طبقاً لممارستنا الاعتيادية. يرجى الرجوع إلى كشف الحساب الخاص بك أو الاتصال بنا لغايات الحصول على المزيد من المعلومات.

Currency of transactions

عملة الحركات

9.5 If any transaction made using the credit card is not denominated in the currency of the United Arab Emirates, we convert the amount of the transaction to the currency of the United Arab Emirates in accordance with our usual practice and our banking agreement.

9.5 في حال كانت أية حركات جرت باستخدام بطاقة الائتمان ليست محددة بالعملة الخاصة بالإمارات العربية المتحدة، فإننا نقوم بتحويل مبلغ الحركة إلى العملة الخاصة بالإمارات العربية المتحدة طبقاً لممارستنا الاعتيادية ولاتفاقيتنا المصرفية.

How we apply payments

كيف نقوم بتوجيه الدفعات

9.6 We may (but need not) apply payments we receive to pay:

- fees, charges, cash advances, interest and other charges shown on the previous statement; then
- fees, charges, cash advances, interest and other charges interest shown on the current statement; then
- any unpaid transactions shown on the previous statement; then
- any unpaid transactions shown on the current statement; then
- fees, charges, cash advances, interest, other charges and other transactions on the account not shown on the current statement.

9.6 يجوز لنا (بدون التزام) أن نوجه الدفعات التي نستلمها لدفع:

- الرسوم والمصاريف والدفعات النقدية والفائدة والمصاريف المبينة في كشف الحساب السابق؛ ومن ثم
- الرسوم والمصاريف والدفعات النقدية والفائدة وفائدة المصاريف الأخرى المبينة في كشف الحساب الحالي؛ ومن ثم
- أية حركات غير مدفوعة والمبينة في كشف الحساب السابق؛ ومن ثم
- أية حركات غير مدفوعة والمبينة في كشف الحساب الحالي؛ ومن ثم
- الرسوم والمصاريف والدفعات النقدية والفائدة والمصاريف الأخرى والحركات الأخرى الجارية على الحساب غير الظاهرة في كشف الحساب الحالي.

What happens if you do not pay

- 9.7 If we do not receive the balance owing for the account for a credit card on or before the due date we may charge and debit from the account for a credit card finance charges as set out in the Service and price Guide or elsewhere in our banking agreement.
- 9.8 If we do not receive the minimum payment on or before the due date:
- you must pay a late payment charge as set out in the Service and Price Guide or elsewhere in our banking agreement;
 - you must not use the credit card until the minimum payment has been paid;
 - we may suspend your use of the credit card.

- 9.7 في حال عدم استلامنا للرصيد المدين على الحساب المتعلق ببطاقة ائتمان بتاريخ الاستحقاق أو قبله، فإنه يجوز لنا فرض مصاريف تمويل على حساب بطاقة الائتمان وإجراء قيد مدين عليه وفق ما ورد في دليل الخدمات والأسعار أو في مكان آخر من اتفاقيتنا المصرفية.
- 9.8 في حال عدم استلامنا للدفع الدنيا بتاريخ الاستحقاق أو قبله، فإنه:
- يتعين عليك أن تدفع لنا رسم دفعة متأخرة وفق ما ورد في دليل الخدمات والأسعار أو في مكان آخر من اتفاقيتنا المصرفية؛
 - يتعين عليك عدم استخدام بطاقة الائتمان حين دفع الدفعة الدنيا؛
 - يجوز لنا تعليق استخدامك لبطاقة الائتمان.

الدفع بالكامل في حال طلبنا لذلك

Payment in full if we ask

- 9.9 Despite any other term of our banking agreement, at any time we may demand immediate payment of the balance owing for the account for a credit card.

- 9.9 رغم أي شرط آخر من شروط اتفاقيتنا المصرفية فإنه يجوز لنا القيام في أي وقت بطلب الدفع الفوري للرصيد المدين عن حساب بطاقة ائتمان.

الرديات إلى حساب بطاقة الائتمان

Refunds to the credit card account

- 9.10 We only credit a refund to the account for a credit card in connection with:
- a transaction made with the credit card; or
 - a payment to the account for the credit card; or
 - any other credit owing to you, when we receive the amount to be credited in the United Arab Emirates and in accordance with our usual practice.

- 9.10 إننا نقوم فقط برد قيد حساب بطاقة ائتمان فيما يتعلق بالآتي:
- حركة جرت باستخدام بطاقة ائتمان؛ أو
 - دفعة جرت لحساب بطاقة الائتمان؛ أو
 - أي رصيد دائن آخر لصالحك.
- وذلك عند استلامنا للمبلغ الذي سيجري قيده لحسابك في الإمارات العربية المتحدة وطبقاً لممارستنا الاعتيادية الخاصة بنا.

كشف الحساب

Statement

- 9.11 If you think there is an error on your statement you must notify us in writing with details of the error within 30 days after the date of the statement. If you do not do so, we treat the statement as correct.

- 9.11 في حال كنت تعتقد بوجود خطأ في كشف الحساب الخاص بك، فإنه يتعين عليك إشعارنا خطياً بتفاصيل الخطأ خلال 30 يوماً من تاريخ كشف الحساب، وفي حال عدم قيامك بذلك، فإننا نتعامل مع كشف الحساب على أنه صحيح.

الإلغاء والإنتهاء

10. Cancellation and termination

كيفية الإنهاء

How to terminate

- 10.1 At any time we may choose to:
- cancel or suspend your right to use the credit card or end the account for a credit card;
 - refuse to authorise any transaction for which you want to use the credit card; and
 - refuse to re-issue, renew or replace the credit card
- without giving you any notice or reason.

- 10.1 يجوز لنا أن نختر في أي وقت:
- إلغاء أو تعليق الحق الخاص بك باستخدام بطاقة الائتمان أو إنهاء الحساب المتعلق ببطاقة ائتمان؛
 - رفض تفويض أية حركة ترغب بإجرائها من خلال استخدام بطاقة الائتمان؛ و
 - رفض إعادة إصدار بطاقة ائتمان أو تجديدها أو استبدالها
- وذلك دون إبداء أي سبب أو إعطاء أي إشعار إليك.

- 10.2 At any time, you may end the account for a credit card by notifying us in writing.

- 10.2 يجوز لك القيام في أي وقت بإنهاء حساب بطاقة ائتمان بإشعارنا خطياً.

ما يحدث في حال إنهاء الحساب

What happens if the account is terminated

- 10.3 If you or we end the account for a credit card, you must:
- cut the credit card in half; and
 - immediately pay the balance owing for the account for the credit card together with any other amounts owing in connection with credit card transactions which have been made before termination but which have not actually been debited to the account for the credit card.

- 10.3 في حال تم إنهاء الحساب الخاص ببطاقة ائتمان من قبلك أو من قبلنا، فإنه يجب عليك:
- قص بطاقة الائتمان إلى نصفين؛ و
 - القيام فوراً بدفع الرصيد المدين عن حساب بطاقة الائتمان بالإضافة إلى أية مبالغ مدينة فيما يتعلق بالحركات الجارية على بطاقة الائتمان والتي تم تنظيمها قبل الإنهاء ولكنه لم يجري قيدها فعلياً على حساب بطاقة الائتمان.

إنهاء استخدام بطاقة الائتمان الإضافية من قبل حامل البطاقة

Termination of use of supplementary credit card by cardholder

- 10.4 Either you or a supplementary cardholder may end the use of a supplementary credit card by:
- notifying us in writing; and
 - cutting the card in half.

- 10.4 يجوز لك أو حامل البطاقة الإضافية إنهاء استخدام بطاقة ائتمان إضافية وذلك عن طريق:
- إشعارنا خطياً؛ و
 - قص البطاقة إلى نصفين.

التغيير

11. Variation

- 11.1 If you are not comfortable with any changes we make to our banking agreement, you may terminate the account for a credit card in accordance with the procedure in clause 10.
- 11.2 If we notify you of any changes to our banking agreement in accordance with any applicable law and you keep or use the credit card, the account for the credit card or the PIN/password, you are taken to have agreed to the changes.

- 11.1 في حال لم تكن مرتاحاً لأية تغييرات نقوم بإجرائها على اتفاقيتنا المصرفية، فإنه يجوز لك إنهاء حساب بطاقة الائتمان طبقاً للإجراء المنصوص عليه في المادة 10.
- 11.2 في حال قيامنا بإشعارك بأية تغييرات تجري على اتفاقيتنا المصرفية طبقاً لأي قانون يساري وقمت بالاحتفاظ ببطاقة الائتمان أو بحساب بطاقة الائتمان أو رمز التعريف الشخصي/كلمة السر أو باستخدامها، فسيجري اعتبارك موافقاً على التغييرات.

12. Suspicious transactions

الحركات المشتبها بها

- 12.1 We need not honour suspicious transactions (and need not notify you if this is the case).

- 12.1 إننا لا نلتزم بالوفاء بالحركات المشتبها بها (ولا نلتزم بإشعارك في حال كان الأمر كذلك).

Application

السريان

13.1 This clause shall apply if you have indicated in the Application Form that you want Payment Protection Insurance, but not otherwise.

13.1 يسري هذا الشرط إذا ما كنت قد أشرت في نموذج الطلب إلى أنك تريد تأمين حماية السداد، ولكن ليس خلاف ذلك.

Acceptance

القبول

13.2 We have the right to accept or reject your application for Payment Protection Insurance in our absolute discretion and without providing reasons for our decision.

13.2 يحق لنا قبول طلبك أو رفضه بخصوص تأمين حماية السداد وفق تقديرنا المطلق ودون إبداء أسباب لقرارنا.

Conditions

الشروط

13.3 If you enroll for Payment Protection Insurance:

13.3 في حالة التسجيل في تأمين حماية السداد:

13.3.1 Your obligation to pay certain outstanding amounts under the Credit Card shall be deemed to be discharged in certain events (such as your accidental death, total and permanent disablement or terminal illness) and upon certain additional conditions being met. The terms and conditions relating to your Payment Protection Insurance are set out in the Payment Protection Insurance Terms and Conditions and these form a part of these Credit Card Terms and Conditions; and

13.3.1 يُعتبر التزامك بسداد مبالغ مستحقة محددة ببطاقة الائتمان قد أُبرئ في حالات محددة (مثل الوفاة العرضية، العجز الكلي والدائم أو المرض الخطير وبعد الوفاء بشروط إضافية محددة، وتوضح شروط وأحكام تأمين حماية السداد والشروط والأحكام المتعلقة بتأمين حماية السداد الخاص بك وتشكل جزءاً من شروط وأحكام بطاقة الائتمان.

13.3.2 We shall specify in the (Confirmation or Policy Cover Note), the (nonrefundable-assuming regular premium) Payment Protection Insurance premium (or fee) you shall have to pay to us each month.

13.3.2 نحدد في إشعار تغطية البوليصة أو التأكيد (القسط التأميني المنتظم المحتسب غير القابل للرد) قسط تأمين حماية السداد (أو الرسم) الذي يتعين عليك سداه إلينا كل شهر.

14. معنى المصطلحات

14. Meaning of words

You also need to refer to our Client Terms, which also define key words used in these terms. If a word defined in these terms is also defined in our Client Terms, the definition in these terms applies for the purposes of accounts for the credit cards.

إنك تحتاج للرجوع إلى شروط العميل الخاصة بنا والتي تقوم أيضاً بتعريف المصطلحات الرئيسية المستخدمة في هذه الشروط. وفي حال كان مصطلح قد جرى تعريفه في هذه الشروط قد تم تعريفه أيضاً في شروط العميل الخاصة بنا. فإن التعريف الوارد في هذه الشروط يسري لغايات حسابات بطاقات الائتمان.

balance transfer means a transaction where we debit an amount you specify from your credit card and pay the amount to another credit card with us or another financial institution.

تحويل الرصيد ويعني حركة تقوم بموجبها بقيد مبلغ تقوم بتحديدته من بطاقة الائتمان الخاصة بك وتقوم بدفع المبلغ إلى بطاقة ائتمان أخرى لدينا أو لدى مؤسسة مالية أخرى.

cash advance means cash issued in any currency obtained by using the credit card.

الدفعة نقداً وتعني نقد صادر بأية عملة يجري الحصول عليه باستخدام بطاقة الائتمان.

co-brand card means a card issued by us in conjunction with a business alliance partner.

البطاقة التي تتمتع بعلامة مشتركة وتعني بطاقة صادرة عنا بالاشتراك مع شريك تعاون تجاري آخر.

credit limit means, for an account for a credit card, the maximum amount you are entitled to have outstanding on the account for the credit card.

سقف الائتمان ويعني بالنسبة لحساب بطاقة ائتمان المبلغ الأقصى غير المدفوع الذي يحق لك أن تتمتع به في حساب بطاقة الائتمان.

our banking agreement means the agreement between you and us formed when we accept an application from you, the terms of which include our Client Terms and these terms.

اتفاقيتنا المصرفية وتعني الاتفاقية المبرمة فيما بينك وبيننا والتي تتشكل عند قبولنا لطلب مقدم منك والتي تشمل شروطها شروط العميل الخاصة بنا وهذه الشروط.

supplementary card means, for an account for a credit card, a credit card issued to a person you authorise as a supplementary cardholder on your account for the credit card.

البطاقة الإضافية وتعني، بالنسبة لحساب بطاقة ائتمان، بطاقة ائتمان صادرة إلى شخص تفوضه بصفة حامل بطاقة إضافية على حساب بطاقة الائتمان الخاصة بك.

supplementary cardholder means each person to whom we issue a supplementary card.

حامل البطاقة الإضافية ويعني كل شخص نقوم بإصدار بطاقة إضافية إليه.